***November 15, 2020 - Sunday***

*(Sermon notes for 12.25.16)*

**Да будете** сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных. Итак, будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный (Мф.5:45,48).

***So that you may be sons of your Father who is in heaven. For he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust. You therefore must be perfect, as your heavenly Father is perfect.***

***(Matthew 5:45,48).***

***Призванные к совершенству*.**

***Called to perfection.***

В связи с исследованием пути, ведущему нас к совершенству, мы стали исследовать путь, ведущий нас к Богу, как к своему Жениху, в событии образа пути Ревекки к Исааку.

***In conjunction with our study of the path that leads us to perfection, we began to study the path that leads us to God (our Bridegroom), in the event that is the image of Rebecca’s path to Isaac.***

И, обратились к исследованию признаков, представленных в невесте Агнца, которую представляет Ревека, в достоинстве лилии долин, на которую мы призываемся смотреть, чтобы при сотрудничестве с истиной и силою Святого Духа, сформировать себя в образ совершенства, присущего нашему Небесному Отцу.

***And we began to look at the signs contained in the lilies of the valley which we are called to look upon so that in cooperation with the truth and power of the Holy Spirit, we could form ourselves into an image of perfection inherent to our Heavenly Father.***

Посмотрите на лилии, как они растут: не трудятся, не прядут; но говорю вам, что и Соломон во всей славе своей не одевался так, как всякая из них. Если же траву на поле, которая сегодня есть,

А завтра будет брошена в печь, Бог так одевает, то кольми паче вас, маловеры! Итак, не ищите, что вам есть, или что пить, и не беспокойтесь, потому что всего этого ищут люди мира сего;

Ваш же Отец знает, что вы имеете нужду в том; наипаче ищите Царствия Божия, и это все приложится вам. Не бойся, малое стадо! ибо Отец ваш благоволил дать вам Царство.

Продавайте имения ваши и давайте милостыню. Приготовляйте себе влагалища не ветшающие, сокровище неоскудевающее на небесах, куда вор не приближается и где моль не съедает,

Ибо где сокровище ваше, там и сердце ваше будет. Да будут чресла ваши препоясаны и светильники горящи (Лк.12:27-35).

***Consider the lilies, how they grow: they neither toil nor spin, yet I tell you, even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these. But if God so clothes the grass, which is alive in the field today, and tomorrow is thrown into the oven, how much more will he clothe you, O you of little faith!***

***And do not seek what you are to eat and what you are to drink, nor be worried. For all the nations of the world seek after these things, and your Father knows that you need them.***

***Instead, seek his kingdom, and these things will be added to you. "Fear not, little flock, for it is your Father's good pleasure to give you the kingdom.***

***Sell your possessions, and give to the needy. Provide yourselves with moneybags that do not grow old, with a treasure in the heavens that does not fail, where no thief approaches and no moth destroys.***

***For where your treasure is, there will your heart be also. "Stay dressed for action and keep your lamps burning,” (Luke 12:27-35).***

Смотреть на лилию долин – это одно из условий, необходимых для поиска Царства Небесного. Выполнение этого условия, даёт возможность, облекаться в совершенство Небесного Отца.

***To look at the lily of the valley means – to search for the Kingdom of Heaven and in this manner, be clothed in the perfection of our Heavenly Father.***

И, для этой цели – мы обратились к уникальным отношениям прекраснейшей из женщин, со своим Возлюбленным которая, как по состоянию сердца, так и по его функциям, обуславливается достоинствами лилии долин, которые представляют в её сердце, Царство Небесное, пришедшее в силе.

***And for this purpose - we turned to the unique relationship between the most beautiful of women and her Beloved who, according to the state of her heart and the functions of her heart, contains the virtues of the lilies of the valley that are represented in the heart as the Kingdom of Heaven that has descended in power.***

И, имеющиеся отношения, мы стали рассматривать в аллегориях, представленных в Книге Песни песней, в волеизъявлении прекраснейшей из женщин, смотреть на невидимые цели, в достоинствах своего Возлюбленного.

***We started to examine this relationship in allegories that are presented in Songs of Solomon in the command for the most beautiful of women to look at the unseen targets in the virtues of her Beloved.***

Потому, что – исходя из определений Писания – невидимые цели, в достоинствах Бога, на которые мы призываемся взирать, в образе, свода всех Его заповедей, представленных в динамике образа жизни растущей лилии – вечные.

***Because according to the definitions laid out in Scripture - the unseen targets that we are called to look upon, manifested in God’s virtues and reflected in His commandments presented in the image of the growing lily – are eternal.***

В то время как видимые цели, отражённые в материальном успехе, благополучии и известности – временные.

***Whereas the visible targets (material prosperity, success, and famousness) – are temporary.***

Когда мы, будучи детьми Божьими, обращаем наше внимание и, смотрим на видимые цели – они преобразовывают нас из поклонников Бога, в идолопоклонников и, впоследствии производят жатву – в вечном бесславии, позоре, и тлении.

***When we, as God’s children, focus our attention on the visible targets – they will transfigure us into idol-worshippers, and they produce – dishonor, shame and decay.***

Потому, что – повиновение благовествуемому слову, невозможно, без взирания на это слово. А посему, принцип взирания – это действие одного из могущественных способов посева, производимого в почву нашего сердца. Таким образом:

***Because obedience to the word that we hear is impossible if we do not look upon this word. Therefore, the act of looking upon something is one of the most powerful ways of sowing something in the soil of our heart. In this manner:***

Те объекты, на которые мы смотрим с вожделением – сеются в почву нашего сердца – и, производят плод, который трансформирует наше естество в природу этого объекта.

***Those objects that we look upon with lust are sowed in the soil of our hearts and fruit is produced, which then transforms our essence into the nature of this object.***

Например: хитрый змей, прекрасно был осведомлен в отношении этого принципа. А посему, проникнув в пределы сада Едемского, обратившись к жене, воспроизвёл в ней вожделение и интерес, к запретному плоду, и она согрешила.

***For example: The tricky snake was fully aware of this principle. And so, entering into the limits of the garden of Eden and turning to the wife, he created in her a desire and interest to try the forbidden fruit, and she sinned.***

**И увидела жена**, что дерево хорошо для пищи, и что оно приятно для глаз и вожделенно, потому что дает знание; и взяла плодов его и ела; и дала также мужу своему, и он ел (Быт.3:6).

***So when the woman saw that the tree was good for food, that it was pleasant to the eyes, and a tree desirable to make one wise, she took of its fruit and ate. She also gave to her husband with her, and he ate. (Genesis 3:6).***

Посев семени греха, как и посев, семени правды, происходит через взирание, на объект греха или, на объект правды.

***Sowing the seed of sin as well as sowing the seed of truth occurs by looking at objects of sin or objects of truth.***

Однажды под вечер Давид, встав с постели, прогуливался на кровле царского дома **и увидел** с кровли купающуюся женщину; а та женщина была очень красива.

И послал Давид разведать, кто эта женщина? И сказали ему: это Вирсавия, дочь Елиама, жена Урии Хеттеянина. Давид послал слуг взять ее; и она пришла к нему, и он спал с нею. Когда же она очистилась от нечистоты своей, возвратилась в дом свой (2.Цар.11:2-4).

***Then it happened one evening that David arose from his bed and walked on the roof of the king's house. And from the roof he saw a woman bathing, and the woman was very beautiful to behold.***

***So David sent and inquired about the woman. And someone said, "Is this not Bathsheba, the daughter of Eliam, the wife of Uriah the Hittite?" Then David sent messengers, and took her; and she came to him, and he lay with her, for she was cleansed from her impurity; and she returned to her house. (2 Samuel 11:2-4).***

А посему, когда мы смотрим на невидимые цели, в динамике растущей лилии, содержащей в себе царство закона благодати – они преобразовывают нас в образ Сына Божия и, производят в безмерном преизбытке, плод вечной славы.\

***And so, when we look at the unseen targets provided by the law of grace in the growing lily – they transform us into an image of the Son of God. And according to Scripture, this transformation produces fruit of eternal glory.***

Ибо кратковременное легкое страдание наше производит в безмерном преизбытке вечную славу, когда мы смотрим не на видимое, но на невидимое: ибо видимое временно, а невидимое вечно (2.Кор.4:17-18). Мы отметили:

***For this light momentary affliction is preparing for us an eternal weight of glory beyond all comparison, as we look not to the things that are seen but to the things that are unseen. For the things that are seen are transient, but the things that are unseen are eternal (2 Corinthians 4:17-18). We have noted that:***

**1.** Результатом взирания на **ростущую лилию** – явится проявление жизни воскресения в теле святого человека, которое стало возможным, благодаря смерти семени, в котором была посеяна лилия.

***1. Result of looking at the growing lily – will be the manifestation of life in the body of a saint, which became possible because of the death of the seed that had planted the lily.***

Всегда носим в теле мертвость Господа Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в теле нашем. Ибо мы живые непрестанно предаемся на смерть ради Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в смертной плоти нашей (2.Кор.4:10,11). А посему:

***Always carrying in the body the death of Jesus, so that the life of Jesus may also be manifested in our bodies. For we who live are always being given over to death for Jesus' sake, so that the life of Jesus also may be manifested in our mortal flesh. (2 Corinthians 4:10,11). Therefore:***

**Мёртвость Господа в нас** – это семя лилии, которым оплодотворена почва нашего сердца. В то время как:

***The death of our Lord in us – is the seed of the lily that fertilized the soil of our heart. Whereas:***

**Жизнь Иисусова в нашем теле** – это плод, взращенный из этого семени, в предмете лилии долин.

***The life of Jesus in our body – is the fruit that is grown from this seed (the lily of the valley).***

**2.** **Красота лилии** – это одно из нетленных достоинств Небесного Отца, явленное, как в Его Сыне, Иисусе Христе, так и в человеке, рождённом от Бога, во Христе Иисусе, который возрастил семя лилии, в полноту меры возраста Христова.

***2. The beauty of the lily – is one of the virtues of our Heavenly Father, expressed in His Son, Jesus Christ as well as man, born from God in Christ Jesus, who grew the seed of the lily into full maturation in Christ.***

Я Нарцисс Саронский, Лилия долин! Что лилия между тернами, то возлюбленная моя между девицами (Песн.2:1,2).

***I am a rose of Sharon, a lily of the valleys. As a lily among brambles, so is my love among the young women. (Songs of Solomon 2:1,2).***

**3.** **Природная красота лилии**, в достоинстве невесты Агнца – противопоставляется тернам, в природе других девиц, претендующих на звание невесты и, на внимание её Жениха.

***3. The natural beauty of lilies in the virtue of the bride of the Lamb – opposes the brambles that exist in the nature of the other women contending for the attention of her Groom.***

**Определение терна**, по словам Христа– это заботы века сего, в которых человек, взирает на видимые цели, в предмете материального успеха, которые, заглушает семя Царства Небесного, в смерти Господа Иисуса, и оно бывает бесплодным.

***Brambles or thorns – are the cares of this world that a person looks upon as visible targets (such as material prosperity, which chokes the seed of the Kingdom of Heaven in the death of our Lord Jesus Christ and does not bring fruit.)***

Именно, поэтому прочие девицы, претендующие на статус невесты и, на внимание к себе её Возлюбленного, уподоблены тернам. Потому, что – цель, которую они соделали объектом своего взирания – стало видимое материальное процветание.

***It is because of this reason that the other women contending for the status of a bride and the attention of the Beloved are like brambles. Because the target that they set their sights on – is visible material prosperity.***

**Образ же лилии**, в сердце человека – это результат взирания на невидимые цели, содержащиеся в достоинствах Небесного Отца.

***The image of the lily in the heart of man – is the result of looking upon unseen targets in the virtues of the Heavenly Father.***

А посему, результатом нашего взирания на невидимые цели – явится плод жизни вечной, в предмете Царства Небесного, пришедшего в силе, которое ранее было принято в добрую почву нашего сердца, в предмете семени смерти Господа Иисуса.

***And so, the result of us looking upon unseen targets – is the fruit of eternal life in the subject of our Heavenly Father who descended in power that was previously accepted into the good soil of the heart in the subject of the seed of death of the Lord Jesus.***

Из чего мы сделали вывод – что мы сотворены Богом с таким предназначением и, с такими возможностями, чтобы при взирании на определённые цели, будь то положительные или отрицательные, преображаться в их состояние и, в их образ.

***From this we concluded that we were created with the calling and ability to look at certain targets, and by looking at these targets, transform into their status and their image.***

При этом суть наших возможностей, состоит в том, - что мы не способны, одновременно смотреть, на враждующие друг с другом и, противостоящие друг другу цели, в предмете видимого и тленного и, в предмете невидимого и вечного.

***In our essence, we do not have the ability to simultaneously look at what is battling each other, what targets are opposing one another in the subject of the seen and fading, and the unseen and eternal.***

А посему, прежде чем смотреть, на одну из враждующих друг с другом целей – нам, как человекам, наделённым суверенными правами – необходимо будет сделать выбор, либо в пользу видимого и тленного, либо в пользу невидимого и нетленного.

***Before looking at one of the targets that is opposing the another – we, as people who were given sovereign rights – must make a decision whether or not we look at the visible and fading or the invisible and unfading.***

Во свидетели пред вами призываю сегодня небо и землю: жизнь и смерть предложил я тебе, благословение и проклятие. Избери жизнь, дабы жил ты и потомство твое, любил Господа Бога твоего, слушал глас Его и прилеплялся к Нему;

Ибо в этом жизнь твоя и долгота дней твоих, чтобы пребывать тебе на земле, которую Господь с клятвою обещал отцам твоим Аврааму, Исааку и Иакову дать им (Вт.30:19,20).

***I call heaven and earth to witness against you today, that I have set before you life and death, blessing and curse. Therefore choose life, that you and your offspring may live,***

***loving the LORD your God, obeying his voice and holding fast to him, for he is your life and length of days, that you may dwell in the land that the LORD swore to your fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give them." (Deuteronomy 30:19,20).***

Итак, чтобы избрать жизнь вечную и, облечься в силу её воскресения, нам следует, не забывать и, постоянно фокусировать своё образное мышление на невидимых достоинствах Бога и, в данном случае, на динамике жизни воскресения, протекающей в растущей лилии долин.

***And so, to choose eternal life and be clothed in its power, we must not forget and always focus our imaginative thinking on the unseen virtues of God. In this case, on the life that flows through this growing lily.***

Потому, что **невидимые цели**, в предмете богатства нетленного – представляют интересы жизни вечной в Боге и, с Богом.

***Because unseen targets in the subject of unfading riches represent the interests of eternal life in God and with God.***

**В то время как видимые цели**, в предмете богатства тленного – представляют интересы вечной смерти, в сатане и, с сатаной.

***Whereas the visible targets in the subject of fading riches represent the interests of eternal death in satan and with satan.***

**Смотреть на невидимые цели** – это, не оглядываться назад или, познав пути правды, не возвращаться назад.

***To look at unseen targets – is not turning back when we have obtained knowledge of the truth.***

О, если бы направлялись пути мои к соблюдению уставов Твоих! Тогда я не постыдился бы, взирая на все заповеди Твои: я славил бы Тебя в правоте сердца, поучаясь судам правды Твоей (Пс.118:5-7).

***Oh, that my ways were directed To keep Your statutes! Then I would not be ashamed, When I look into all Your commandments. I will praise You with uprightness of heart, When I learn Your righteous judgments. (Psalms 119:5-7).***

**Образ растущей лилии** – это образ человека, обладающего мудрым сердцем, благодаря принятию ума Христова, который пасётся между растущими лилиями.

***Image of the growing lily – is the image of a man who has a wise heart because he accepted the mind of Christ.***

Из чего мы сделали вывод, что Святой Дух пасёт человека с мудрым сердцем между лилиями, при условии, если этот человек, общается с подобными себе людьми которые, так же, как и он, облечены и пребывают в достоинствах лилии долин.

***From this we concluded that the Holy Spirit shepherds someone with a wise heart among the lilies under the condition that this person has a relationship with people who, like him, are clothed in the virtue of a lily of the valley.***

Общающийся с мудрыми будет мудр, а кто дружит с глупыми, развратится (Прит.13:21).

***Whoever walks with the wise becomes wise, but the companion of fools will suffer harm. (Proverbs 13:20).***

**Глупые люди** – надеются и уповают, на возможности своего интеллекта и, определяются Писанием, как худые сообщества.

***Unwise people – have hope and trust in the abilities of their mind. They are defined by Scripture as bad company.***

Не обманывайтесь: худые сообщества развращают добрые нравы (1.Кор.15:33).

***Do not be deceived: "Bad company ruins good morals." (1 Corinthians 15:33).***

А посему, чтобы определить и испытать себя, как на причастность к семейству лилейных, так и на причастность к тому, кто пасёт нас и, между какими истинами мы пасёмся, то:

***Therefore, to test ourselves to see if we are part of the family of lilies, if we belong to the one who shepherds us among truths, and among which truths do we graze:***

**1. Необходимо** иметь полное познание тех свойств и характеристик, которыми в Книге Песни песней, наделена прекраснейшая из женщин, в достоинстве лилии долин.

***1. It is necessary to maintain full knowledge of the properties and characteristics that Songs of Solomon uses to characterize the most beautiful of women, lily of the valley.***

**2. Необходимо** так же, иметь полное познание тех свойств и характеристик, которыми в Книге Песни песней, наделён Тот, Кто пасёт нас, а вернее – Кто должен являться нашим Пастухом.

***2. It is necessary to maintain full knowledge of the properties and characteristics that Songs of Solomon uses to describe the One who shepherds us, or – Who our Shepherd is supposed to be.***

**3. Необходимо** иметь полное познание тех свойств и характеристик, которые содержатся в истинах и, определяют тех человеков, посредством которых пасёт Возлюбленный.

***3. It is necessary to maintain full knowledge of the properties and characteristics that are in the truths and that define those people whom the Beloved shepherds.***

Возлюбленный мой принадлежит мне, а я ему; он пасет между лилиями (Песн.2:16).

***My beloved is mine, and I am his. He feeds his flock among the lilies. (Songs of Solomon 2:16).***

Истины, содержащиеся в растущей лилии долин – это результат, происходящий, от познания учения о Крови Христовой и, учение о кресте Христовом, которые являются, корневой системой учения Иисуса Христа, пришедшего во плоти, производящего плоды правды, в учении о воскресении и, о суде вечном.

***The truth that is contained in the growing lily of the valley – is the result that comes from having knowledge of the teaching of the Blood of Christ and teaching of the cross of Christ which are the root system of the teaching of Jesus Christ who came in the flesh and created fruit of truth in the teaching of resurrection and eternal judgment.***

В определённом формате, насколько это позволили нам Бог и мера нашей веры, мы уже рассмотрели ряд аллегорий, в которых содержатся признаки, обуславливающие образ невесты Агнца, в достоинствах, растущей лилии долин.

***In a certain format, as much as God and the measure of our faith have allowed us, we have looked at allegories that depict the virtue - lily of the valley.***

И, остановились на рассматривании диалога прекраснейшей из женщин, со своим Возлюбленным, в Книге Песни песней.

***And we have stopped to examine one of the signs that is presented in the book of Songs of Solomon in the dialogue between the most beautiful of women and her Beloved.***

\*Я сплю, а сердце мое бодрствует; \*вот, голос моего возлюбленного, который стучится: "отвори мне, сестра моя, возлюбленная моя, голубица моя, чистая моя! потому что голова моя вся покрыта росою, кудри мои - ночною влагою".

\*Я скинула хитон мой; как же мне опять надевать его? Я вымыла ноги мои; как же мне марать их?

\*Возлюбленный мой протянул руку свою сквозь скважину, \*и внутренность моя взволновалась от него. Я встала, чтобы отпереть возлюбленному моему, и с рук моих капала мирра, и с перстов моих мирра капала на ручки замка (Песн.5:2-5).

***\*I sleep, but my heart is awake; It is the voice of my beloved! He knocks, saying, "Open for me, my sister, my love, My dove, my perfect one; For my head is covered with dew, My locks with the drops of the night."***

***\*I have taken off my robe; How can I put it on again? I have washed my feet; How can I defile them?***

***\*My beloved put his hand by the latch of the door, and my heart yearned for him. I arose to open for my beloved, and my hands dripped with myrrh, my fingers with liquid myrrh, on the handles of the lock. (Songs of Solomon 5:2-5).***

Мы отметили, что в данном изречении, диалог прекраснейшей из женщин, со своим Возлюбленным Господом, раскрывает сокровенные отношения святых, связанных с преддверием их встречи, в явлении Господа на воздухе и, служащий для них, доказательством готовности к этой встрече.

***We have already noted that in these words, the dialogue that occurs between the most beautiful of women and her Beloved Lord unveils their deep relationship associated with the anticipation of their meeting and is evidence that she is ready for this meeting.***

А посему, если мы, по истине возлюбили явление Господа, то нам, необходимо будет обнаружить и испытать себя на предмет, имеющейся готовности к встрече с Господом на воздухе, когда Он явится, для ожидающих Его во спасение, в своём сердце.

***And so, if we have truly loved the coming of the Lord than it will be necessary for us to test ourselves of our readiness to meet with the Lord in the air when He comes to those who wait for Him in salvation.***

И, чтобы вычислить и обозначить конкретные признаки, в диалоге прекраснейшей из женщин, со своим Господом, служащие её готовностью, встретить своего Господа на воздухе,

***To name and define certain signs in the dialogue between the most beautiful of women and her Lord signifying her readiness to meet with the Lord in the air,***

Мы – благодаря откровению Святого Духа, при исследовании этого перевода на иврите, привели более расширенную версию.

***We, thanks to revelation from the Holy Spirit when studying this translated text in Hebrew, came up with an extended version.***

**\***Я погружена крещением, в смерть моего Господа, в которой я умерла для своего народа; для своего дома; и, для своих растлевающих желаний, но мой внутренний человек, в воскресении моего Господа, бодрствует в молитве.

\****I am immersed in baptisms in the death of my Lord, where I died for my nation; my household; and my corrupt desires, but my inmost man, in the resurrection of my Lord, is awake in prayer.***

**\***Вот, призывающий крик моего Возлюбленного, Который стуком в мою дверь, провозглашает возможность, воспользоваться Его правом на власть, явить Его силу в делах правды.

\****Here, the invocatory cry of my Beloved, Who with a knock on my door proclaims the opportunity to use His right to rule to show His strength in acts of truth.***

Отвори Мне сестра Моя, преисполненная миром Моим, не имеющая в сердце своём зла; возлюбленная подруга Моя и любимая Мною; несравненная ни с кем, голубица Моя; чистая Моя, не имеющая порока или лукавства!

***Open to Me My sister who is filled with My myrrh, who does not have evil in her heart; My beloved friend and the one loved by Me; incomparable with anyone, My dove; My perfect one, not having any blemish or evil!***

Потому, что, представляющее Меня начальство, посланное Мною к тебе, преисполнено словом жизни, в силе Моего духа, и ополчение, следующее за ними, умерло для греха, чтобы жить для правды и, творить правду.

***Because the authorities representing Me are sent by Me to you and are filled with the word of life with the power of My spirit, and those who follow it have died to sin to live for truth and to create truth.***

**\***Я совлекла с себя хитон, ветхого человека, с делами его; в соработе моего креста, с крестом Христовым и, не желаю быть, облечённым в него вновь. Потому, что – я позволила омыть ноги мои, признанием моей вины, перед сыновьями матери моей.

\****I have taken off the tunic of the old man and his deeds; my cross has cooperated with the cross of Christ and I do not desire to put my old man back on. Because I have allowed my feet to be washed by recognizing my sin before the sons of my mother.***

И, так же, омыла им ноги, простив их вину; и, не желаю вновь, марать ноги мои, согрешением против сыновей матери моей.

***And I have washed their feet, forgiving their sins; and I do not desire for my feet to be dirty again by sinning against the sons of my mother.***

**\***Возлюбленный мой, в доказательство Своей любви, простёр ко мне руку Свою, через представленною мною жертву, свидетельствующую о моём Богопочитании и, призвал меня к свободе от зависимости ветхого человека, с делами его, и дал мне силу обуздать свои уста, и положил охрану, устам моим.

\****My Beloved, proving His love, reached out His hand to me through my sacrifice that testifies of my veneration. He called me to freedom from dependence on my old man and its works, and gave me the strength to control my mouth and placed a guard at my tongue.***

**\***И внутренность моя взволновалась, от Его действий. И, я поднялась из руин смерти, силою Его воскресения и, сбросила с себя бремя ветхого закона чтобы, Возлюбленный мог вырезать на скрижалях сердца моего, слова нового завета,

\****And my core was moved by His works. And I rose from the ruins of death by the power of His resurrection, and took off the burden of the old law so that my Beloved could carve the words of the new law on the tablets of my heart,***

Которые могли бы облечь меня в Его правду, чтобы уста мои наполнились благовонную хвалою, и слова уст моих, как мирра, воскурялись бы, от четырёх рогов золотого жертвенника курений.

***That could clothe me into His truth so that my tongue could be filled with aromatic praise and the words of my mouth, like myrrh, could be burned from the four horns of the golden altar of incense.***

В имеющемся изречении, представленного в формате диалога, мы обратили наше внимание, на пять моментов. Это:

***In this saying, presented in the format of a dialogue, we focused our attention on five moments. This is:***

**1.** Исповедание возлюбленной, своего состояния в целом.

**2.** Голос Возлюбленного, являющейся ответом, на её состояние.

**3.** Первая реакция возлюбленной, на голос Возлюбленного.

**4.** Действие Возлюбленного, на ответ возлюбленной.

**5.** Вторая реакция возлюбленной, на действие Возлюбленного.

***1. The beloved confessing her state as a whole.***

***2. The voice of the Beloved is an answer to her state.***

***3. The first reaction of the beloved to the voice of her Beloved.***

***4. How the Beloved reacts to the reaction of His beloved.***

***5. The second reaction of the beloved to how her Beloved reacts***.

На предыдущих служениях, мы уже рассмотрели два момента и, остановились, на рассматривании третьего момента.

***In previous sermons we have already looked at the first two moments and have stopped to study the third moment.***

**В третьем моменте**, в словах расширенной версии перевода: представлен ответ возлюбленной, на откровения Божии, полученные ею через замочную скважину, в образе росы и влаги:

***In the third moment, in the words of the extended version of the translation: is presented the answer of the beloved to the revelation of God received through the keyhole in the image of the dew and the drops:***

И,как мы с вами уже отмечали, образом **замочной скважины**, через которую Возлюбленный протянул Свою руку – является представление самого себя Богу, в жертву живою, святую и благоугодную Богу, для разумного служения.

***And as we have noted previously, the keyhole through which the Beloved stretched His hand – is presenting ourselves to God as a living sacrifice, holy and acceptable to God, for reasonable service.***

И, для принесения самой себя в жертву живую, святую и, благоугодную Богу – возлюбленной, необходимо было совлечь с себя хитон ветхого человека, с делами его.

***And to bring herself as a living sacrifice, holy and pleasing to God – it is necessary for the beloved to take off the tunic of her old man and its works.***

**\***Я совлекла с себя хитон, ветхого человека, с делами его; в соработе моего креста, с крестом Христовым и, не желаю быть, облечённым в него вновь. Потому, что – я позволила омыть ноги мои, признанием моей вины, перед сыновьями матери моей.

***I have taken off the tunic of the old man and his deeds; my cross has cooperated with the cross of Christ and I do not desire to put my old man back on. Because I have allowed my feet to be washed by recognizing my guilt before the sons of my mother.***

И, так же, омыла им ноги, простив их вину; и, не желаю вновь, марать ноги мои, согрешением против сыновей матери моей.

***And I have washed their feet, forgiving their sins; and I do not desire for my feet to be dirty again by sinning against the sons of my mother.***

Мы отметили, что на иврите фраза «скинула хитон» означает – сдирать шкуру с животного, по живому. А посему, фраза «я скинула хитон мой» означает – я позволила содрать с себя кожу мою, чтобы в мучениях моих, потерять прежнюю жизнь мою.

***We have already mentioned that in Hebrew the phrase “I have taken off my tunic” means – to rip the skin off a living animal. Therefore, the phrase “I have taken off my tunic” means – I have allowed my skin to be ripped off so that in my distress, I could lose my former life.***

Обыкновенно, прежде чем, возложить жертвенное животное на алтарь – его убивали, затем – снимали с него шкуру и, омывали ноги и внутренности его водою. В данном же случае, речь идёт о таком жертвоприношении, в котором с живой жертвы сдирали кожу, омывали ноги и внутренности её водою и, в таком виде, возлагали живую жертву на алтарь.

***Typically, before a sacrificial animal was placed on the altar – it was killed, and then it’s skin was taken off and its feet and insides were washed in water. In this case, we are talking about a kind of offering, where the skin of a living sacrifice was ripped off, feet and insides were washed, and in this manner, the living sacrifice was placed on the altar.***

Таким образом, прежде чем человек, облечётся в смирение, в достоинстве которого он получит возможность, признать свою вину, перед сыновьями матери своей. А, так же, простить вину, сыновьям матери своей, которой они согрешили против него – ему необходимо будет, совлечь с себя хитон, ветхого человека.

***So, before a person is clothed in humility and receives the opportunity to acknowledge his guilt before the sons of his mother as well as forgive the faults of the sons of his mother– it will be necessary for him to take off his tunic (old man).***

А, для этой цели, ему необходимо будет, в несении своего креста, соработать с крестом Христовым.

***And for this purpose, it will be necessary for his cross to work with the cross of Christ.***

И, для возбуждения нашей памяти, как соработать в несении нашего креста с крестом Христовым, в которой у нас представляется возможность, совлечь с себя хитон ветхого человека, чтобы представить себя Господу, в жертву живую, святую и благоугодную Богу, для разумного служения –

***To remind us about the taking up of our cross with the cross of Christ, through which we will have the opportunity to take off the tunic of our old man to present ourselves to the Lord as a living sacrifice, holy and pleasing to God for reasonable service -***

Мы обратились к заповедям, уставам и постановлениям которые, в границах этого правового поля, регламентируют нашу соработу, в несении нашего креста, с крестом Христовым. В силу таких требований, нам необходимо было вспомнить:

***We turned to the commandments, statutes, and regulations that in the boundaries of this legal field, that govern the taking up of our cross with the cross of Christ. Due to existing conditions, it was necessary for us to remember:***

В определённом формате, мы уже рассмотрели: в чём состоит суть креста Христова и суть нашего креста. И, чем отличается суть нашего креста от креста Христова.

***In a certain format, we have already studied what the core of the cross of Christ is and what the core of our cross is and how our cross differs from the cross of Christ.***

А, так же: На основании, каких принципов наш крест, может и призван соработать с крестом Христовым?

***As well as: On the foundation of which principles can our cross work with the cross of Christ?***

Или же: Какую цену необходимо заплатить за право, соработать в несении своего креста с крестом Христовым?

***Or: What price must we may for the right to work in the taking up of our cross with the cross of Christ?***

И, остановились на исследовании, следующего вопроса. По каким признакам, нам следует определять, что наш крест, соработает с крестом Христовым, а не Его подлогом?

***And we have stopped to examine the next question. On what grounds can we define that our cross is truly working with the cross of Christ, and not His forgery?***

Мы отметили, что**: Образ креста Христова** – представлен в двенадцати камнях, положенных на дно Иордана, знаменующих победу над смертью и, в двенадцати камнях, взятых со дна Иордана, знаменующих победу над грехом во плоти.

***We have noted that: The image of the cross of Christ – is presented in twelve stones laid on the bottom of Jordan which marked victory over death, and the twelve stones that were taken from the bottom of Jordan which marked victory over sin in the flesh.***

**А, образ нашего креста** – представлен в двенадцати камнях, из которых устроялся жертвенник Господень.

***Whereas the image of our cross – is presented in the twelves stones on which the altar of the Lord was built.***

Сами по себе, двенадцать камней жертвенника – являют цели или, мотивы человеческого сердца, выраженные в стремлении познавать волю Божию – благую, угодную и совершенную.

***In itself, the twelve stones of the altar – show the goals and motives of the human heart expressed in the strive to know the will of God – good, acceptable, and perfect.***

А, живая жертва, представленная на этом жертвеннике – это средство, которое используется для достижения этой цели.

***A living sacrifice presented on this altar – is the means that is used to reach this goal.***

Первой живой жертвой, представившей себя на этом жертвеннике, служащим образом креста – является Сам Христос, Который открыл для нас Своей живой жертвой, путь к наследию, содержащемуся в Его пречистой Крови.

***The first sacrifice that presented himself on the altar in the subject of the cross of Christ – is Christ Himself, Who revealed for us His living sacrifice as a path to inheritance contained in His pure Blood.***

В новом Иерусалиме, образом живой жертвы, на жертвеннике из двенадцати камней – представлены двенадцать жемчужных ворот, которые являются ключом, к наследию Крови Христовой, представленной в новом Иерусалиме, в Древе жизни, двенадцать раз приносящим плоды, дающим на каждый месяц плод свой; и листья дерева – для исцеления народов.

***In the new Jerusalem, the image of a living sacrifice on an altar out of twelve stones – is presented in twelve gates that are a key to inheriting the Blood of Christ, presented in the new Jerusalem in: the tree of life bearing twelve fruits and each tree yielding its fruit every month; and the leaves of the tree – which were for the healing of nations.***

А посему, чтобы наследовать сокровища, содержащиеся в Крови Христовой, в предмете плодов Дерева жизни, двенадцать раз приносящим плоды, дающим на каждый месяц плод свой:

***And so, to inherit the treasure contained in the Blood of Christ in the subject of the fruit of the tree of life, bearing twelves fruits, each tree yielding its fruit every month:***

Мы, в определённом формате рассмотрели имена, двенадцати Патриархов, написанных на жемчужных воротах, которые обуславливали требования, на основании которых, нам следует соработать в несении своего креста с крестом Христовым.

***We, in a certain format, looked at the names of the twelve tribes of the sons of Israel, written on the twelve gates, which yield the principles on the foundation of which we must cooperate in the taking up of our cross with the cross of Christ.***

**Двенадцать жемчужных ворот** – это совокупность двенадцати достоинств, которыми наделена живая жертва.

***The twelve pearly gates – are a set of twelve principles which are endowed by a living sacrifice.***

А, двенадцать имён патриархов, на двенадцати жемчужных воротах – это совокупность двенадцати принципов, положенных в основание несения нашего креста с крестом Христовым.

***Whereas the twelve names of the tribes of Israel written on the twelve pearly gates – is a set of twelve principles that were placed on the foundation in the taking up of our cross with the cross of Christ.***

Учитывая же, что признаками, в несении своего креста с крестом Христовым – призваны стать результаты воскресения, которые обуславливаются сокровищами, содержащимися в наследии Крови Христовой, в образе дерева жизни, двенадцать раз приносящего плоды, дающего на каждый месяц плод свой.

***The signs in the taking up of our cross with the cross of Christ – are called to become the results of resurrection that are yielded by the treasures that are contained in the inheritance of the Blood of Christ, in the image of the tree of life bearing twelve fruits and each tree yielding its fruit every month.***

Мы обратились к определённым праздникам и событиям, которые призваны, пребывать и протекать, в нашем сердце, в плодах дерева жизни, приносящем плод, в двенадцати месяцах года. Которые призваны служить для нас доказательством соработы, в несении своего креста с крестом Христовым.

***We turned to certain feasts and events that are called to be present and flow in our heart in the fruits of the tree of life, that yield its fruit in the twelve months of the year. That are called to serve for us as proof of our work in the taking up of our cross with the cross of Christ.***

Плод же духа: любовь, радость, мир, долготерпение, благость, милосердие, вера, кротость, воздержание.

На таковых нет закона. Но те, которые Христовы, распяли плоть со страстями и похотями. Если мы живем духом, то по духу и поступать должны (Гал.5:22-25).

***But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, longsuffering, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, self-control.***

***Against such there is no law. And those who are Christ's have crucified the flesh with its passions and desires. If we live in the Spirit, let us also walk in the Spirit. (Galatians 5:22-25).***

В имеющейся констатации, плод духа, в девяти составляющих – это, с одной стороны – доказательство того, что мы Христовы.

***In these words, the fruit of the spirit, in nine components – is on one hand, evidence that we are Christ’s.***

А, с другой стороны – это результат того, что мы распяли плоть свою со страстями и похотями.

***On the other hand – it is the result of us having crucified our flesh with its affections and lusts.***

Плод духа – это выражение любви «Агаппе» к Богу и ближнему. И, такой плод любви – это, в-первую очередь, не эмоция, а ответственность, выраженная в конкретном поступке, который дисциплинирует эмоцию и ведёт её за собою.

***Fruit of the spirit – is expressing the love “Agape” to God and our neighbors. And this kind of fruit of love – is first and foremost, not an emotion, but a responsibility expressed in a specific deed that disciplines our emotion and leads it.***

Если любите Меня, соблюдите Мои заповеди. И Я умолю Отца, и даст вам другого Утешителя, да пребудет с вами вовек, Духа истины, Которого мир не может принять, потому что не видит Его и не знает Его; а вы знаете Его, ибо Он с вами пребывает и в вас будет. Не оставлю вас сиротами; приду к вам.

Еще немного, и мир уже не увидит Меня; а вы увидите Меня, ибо Я живу, и вы будете жить. В тот день узнаете вы, что Я в Отце Моем, и вы во Мне, и Я в вас. Кто имеет заповеди Мои и соблюдает их, тот любит Меня; а кто любит Меня, тот возлюблен будет Отцем Моим; и Я возлюблю его и явлюсь ему Сам (Ин.14:15-21).

***"If you love Me, keep My commandments. And I will pray the Father, and He will give you another Helper, that He may abide with you forever— the Spirit of truth, whom the world cannot receive, because it neither sees Him nor knows Him; but you know Him, for He dwells with you and will be in you. I will not leave you orphans; I will come to you.***

***"A little while longer and the world will see Me no more, but you will see Me. Because I live, you will live also. At that day you will know that I am in My Father, and you in Me, and I in you. He who has My commandments and keeps them, it is he who loves Me. And he who loves Me will be loved by My Father, and I will love him and manifest Myself to him." (John 14:15-21).***

**Соблюдение заповедей**, в которых мы призваны являть плод духа, в девяти составляющих – будут свидетельствовать в нашем сердце о том, что мы распяли плоть свою со страстями и похотями. И, таким образом, стали сынами света.

***Observing the commandments in which we are called to show the fruit of the spirit in nine components – will serve as evidence in our heart that we have crucified our flesh with its affections and lusts. And in this manner, became the sons of light.***

Что указывает, что **любовь «Агаппе»,** которую мы призваны являть в исполнении заповедей – избирательная любовь.

***Which points to the fact that the love “Agape” that we are called to show when fulfilling commandments – is a love that chooses.***

В силу чего, для одних – является запахом смертоносным на смерть, а для других – запахом живительным на жизнь.

***Because of this, for some – it will be a savor of death, but for others - a savor of life unto life.***

А посему, являя любовь к Богу и ближнему, в соблюдении заповедей, мы являем свет в Господе и, поступаем, как чада света. В силу чего, девять составляющих плод духа, могут выражать себя, во всякой благости, праведности и истине.

***Showing love toward God and our neighbors in observing commandments, we show light in the Lord and behave as the sons of light. Because of this, the nine components of the fruit of the spirit, can manifest themselves in all goodness, righteousness, and truth.***

Вы были некогда тьма, а теперь - свет в Господе: поступайте, как чада света, потому что плод Духа состоит во всякой благости, праведности и истине. Испытывайте, что благоугодно Богу, и не участвуйте в бесплодных делах тьмы, но и обличайте (Еф.5:8-11).

***For you were once darkness, but now you are light in the Lord. Walk as children of light (for the fruit of the Spirit is in all goodness, righteousness, and truth), finding out what is acceptable to the Lord. And have no fellowship with the unfruitful works of darkness, but rather expose them. (Ephesians 5:8-11).***

Явление в своём сердце плода духа, в девяти составляющих – это, показание в своей вере добродетели, в добродетели рассудительность, в рассудительности воздержание,

В воздержании терпение, в терпении благочестие, в благочестии братолюбие, в братолюбии любовь. И, если это в нас есть и умножается, то мы не останемся без успеха и плода в познании Господа нашего Иисуса Христа (2.Пет.1:5-8).

***Demonstrating in our heart the fruit of the spirit in nine components --*** ***diligence, add to your faith virtue, to virtue knowledge, to knowledge self-control,***

***to self-control perseverance, to perseverance godliness, to godliness brotherly kindness, and to brotherly kindness love. For if these things are yours and abound, you will be neither barren nor unfruitful in the knowledge of our Lord Jesus Christ.*** ***(2 Peter 1:5-8).***

А посему, чтобы привести доказательства, что мы распяли плоть свою со страстями и похотями, в соработе несения своего креста, с крестом Христовым, мы будем рассматривать образ плода духа, в праздниках и событиях, пребывающих в нашем сердце, в двенадцати месяцах, которые обуславливают дерево жизни, содержащее в себе наследие Крови Христовой.

***To show evidence that we have crucified our flesh with its affections and lusts in the taking up of our cross with the cross of Christ, we will study the image of the fruit of the spirit in the feasts and events that are present in our heart, in the twelve months that yield the tree of life which contains the inheritance of the Blood of Christ.***

И, в это нетленное наследие сокровищ Крови Христовой, мы призваны входить через двенадцать жемчужных ворот, которые содержат в себе двенадцать принципов, свидетельствующих о нашей соработе, в несении своего креста, с крестом Христовым.

***And to enter into this unfading treasure in the Blood of Christ, we are called to enter through the twelve pearly gates that contain twelve principles the testify of our work in the taking up of our cross with the cross of Christ.***

Рассматривая праздники и события, содержащиеся в каждом новом месяце года, будем помнить, что:

***When examining the feasts and events that are contained in each new month of the year, we will remember that:***

В старом завете, определение «новый» – это некое указание на образ будущего, которое должно было открыться в Новом завете, в котором человек, получал оправдание, по дару благодати, независимо от закона Моисеева, производящего гнев.

***In the old testament, the definition of “new” – points to an image of the future that was supposed to be revealed in the New testament, in which a person received justification thanks to the gift of grace, independent of the law of Moses which created anger.***

А, с другой стороны – определение слова «новый», указывало на воскресение жизни, выраженное в плодах дерева жизни.

***On the other hand – the definition of the word “new” pointed to the resurrection of life expressed in the fruit of the tree of life.***

Мы с вами, уже рассмотрели плод духа, представленный в образе плода дерева жизни, принесённого в первом месяце года Авив или Нисан, в прообразах праздников и событий, входящих и отмеченных Писанием в этом месяце. И, остановились на рассматривании плода духа, второго месяца.

***Together, we have already looked at the fruit of the spirit in the image of the tree of life brought in the first month of the year (Abib or Nisan) presented in the image of the feasts and events that were a part of this first month of the year. And we have stopped to look at the fruit of the spirit in the second month.***

**2. Плод духа,** представленный в образе плода дерева жизни второго месяца, назывался **Зив или Ияр.** Это– месяц цветов, который соответствовал середине апреля или, середины мая.

***2. Fruit of the spirit presented in the image of the tree of life in the second month, was called Ziv or Iyar. This is – the month of flowers that corresponds to the middle of April or the middle of May.***

В этом месяце, результатом соработы, в несении своего креста, с крестом Христовым – являлся образ плода дерева жизни второго месяца, в начинании строительства храма Соломонова.

***In this month, the result of us taking up our cross with the cross of Christ – was the image of the fruit of the tree of life of the second month, in the beginning of the building of Solomon’s temple.***

В четвертый год царствования Соломонова над Израилем, в месяц Зиф, который есть второй месяц, начал он строить храм Господу. Храм, который построил царь Соломон Господу,

Длиною был в шестьдесят локтей, шириною в двадцать и вышиною в тридцать локтей (3.Цар.6:1,2).

***And it came to pass in the four hundred and eightieth year after the children of Israel had come out of the land of Egypt, in the fourth year of Solomon's reign over Israel, in the month of Ziv, which is the second month, that he began to build the house of the LORD. Now the house which King Solomon built for the LORD, its length was sixty cubits, its width twenty, and its height thirty cubits. (1 Kings 6:1-2).***

Учитывая, что **образ плода**, который призвано приносить дерево жизни во второй месяц Зиф, священного года, в нашем сердце – это созидание самого себя в дом духовный, мы пришли к выводу:

***An image of the fruit that the tree of life is called to bring in the second month Ziv of the sacred year in our heart – is building ourselves into a spiritual house. We have come to a conclusion:***

Что, размеры храма, представляющие веру нашего сердца – должны быть записанными, на скрижалях нашего сердца, через принятие в своё сердца принципов освящения и посвящения, посредством наставления в вере, то есть, через ученичество.

***The measurements of the temple that represent the faith of our heart – are supposed to be written on the tablets of our heart by accepting into our heart the principles of consecration and dedication, through edification in faith (discipleship).***

А, за тем, через исповедание веры нашего сердца, устроять себя в дом духовный и священство святое.

***And then, by proclaiming the faith of our heart, to build ourselves into a spiritual dwelling and holy sanctuary.***

Далее, мы отметили, что прежде, чем начать, устроять из себя дом духовный – необходимо оставить младенчество, в предмете своей душевности, что означает – стать духовным.

***Furthermore, we have noted that before we begin to build ourselves into a spiritual dwelling – it will be necessary for us to leave infancy in the subject of our carnal nature, which means – to become spiritual.***

В противном случае, невозможно будет, производить освящение, для освящения себя, во вхождение в присутствие Лица Божия,

***Otherwise, it will be impossible to be consecrated for the sanctification of ourselves upon entering into the presence of the Face of God,***

Так, как именно, исповедание веры нашего сердца, определяет наше состояние. Душевный, не сможет исповедывать духовное, равно и духовный, не сможет исповедывать душевного.

***Because proclaiming the faith of our heart defines our state. A carnal man cannot proclaim what is spiritual and a spiritual man cannot proclaim what is carnal.***

Душевный человек, в своих исповеданиях, исходит и зиждется, на возможностях, либо своего интеллекта, либо интеллекта, подобного себе человека.

***In his proclamations, a carnal person comes from and focuses on the abilities of his intellect or the intellect of a person who resembles him.***

В то время как духовный человек – исходит из веры своего сердца, и зиждется, на возможностях, содержащихся в вере своего сердца, которую он получил, через наставление в вере.

***Whereas a spiritual person comes from the faith of his heart and focuses on the abilities that are contained in the faith of his heart which he received through instruction in faith.***

**Вера сердца** – это информация, которая приходит свыше с небес, через посланного Богом человека и, может восприниматься, не иначе, как только сердцем.

***Faith of the heart – is information that comes from the heavens through the person that is sent by God and can only be accepted by the heart.***

В то время как интеллектуальные знания – это информация, которая приходит, через возможности, сущего от земли интеллекта. Вот, как суть этого принципа комментирует Христос:

***Whereas intellectual knowledge is information that comes from the abilities that come from earthly intellect. This is how Christ commentates on this principle:***

Приходящий свыше и есть выше всех; а сущий от земли земной и есть и говорит, как сущий от земли; Приходящий с небес есть выше всех, и что Он видел и слышал, о том и свидетельствует; и никто не принимает свидетельства Его. Принявший Его свидетельство сим запечатлел, что Бог истинен,

Ибо Тот, Которого послал Бог, говорит слова Божии; ибо не мерою дает Бог Духа. Отец любит Сына и все дал в руку Его. Верующий в Сына имеет жизнь вечную, а не верующий в Сына не увидит жизни, но гнев Божий пребывает на нем (Ин.3:31-36).

***He who comes from above is above all; he who is of the earth is earthly and speaks of the earth. He who comes from heaven is above all. And what He has seen and heard, that He testifies; and no one receives His testimony. He who has received His testimony has certified that God is true.***

***For He whom God has sent speaks the words of God, for God does not give the Spirit by measure. The Father loves the Son, and has given all things into His hand. He who believes in the Son has everlasting life; and he who does not believe the Son shall not see life, but the wrath of God abides on him." (John 3:31-36).***

А посему, прежде чем, созидать себя в образ Божий, в предмете своего тела, в храм Святого Духа, в котором благоволит обитать Бог вечно, растворившись в человеке и, позволив человеку, раствориться в Нём – нам необходимо будет облечься в мантию достоинства ученика Христова, которая сама по себе – уже является плодом смирения, выраженного в свойстве младенцев.

***And so, before we build ourselves into the image of God, in the subject of our bodies into a temple of the Holy Spirit where God can abide forever having been dissolved in a person and a person in Him – it will be necessary for us to be clothed into the virtue of a student of Christ which in itself is the fruit of humility expressed in the properties of infants.***

**1. Свойство младенца**, которым обладают ученики Христовы – определяется любовью, к словесному молоку, которое даёт им возможность, возрасти во спасение.

***1. Properties of infants that disciples of Christ have – is defined by love to the milk of the word that gives them the opportunity to grow in salvation.***

**2. Свойство младенца**, которым обладают ученики Христовы определяется – отсутствием органа, воспринимающего обиду. Потому, что уповают на Бога, как Верховного Судию.

***2. Properties of infants that are present in the disciples of Christ – is defined by the lack of organ that accepts resentment. Because they have trust in God as their Supreme Judge.***

**3. Свойство младенца**, которым обладают ученики Христовы определяется способностью – вкушать благость Бога.

***3. Properties of infants that are present in the disciples of Christ – is defined by the ability to partake of the goodness of God.***

**4. Свойство младенца**, которым обладают ученики Христовы определяется – свойством живого драгоценного камня, который по своему свойству, отвечает требованиям краеугольного Камня.

***4. Properties of infants that are present in the disciples of Christ – is defined by the properties of the living precious stone that by its properties, answers to the conditions of a Cornerstone.***

**5. Свойство младенца**, которым обладают ученики Христовы определяется – родом избранным и, царственное священством.

***5. Properties of infants that are present in the disciples of Christ – is defined by the chosen and those that belong to the royal priesthood.***

**6. Свойство младенца**, которым обладают ученики Христовы определяется способностью – возвещать совершенства Призвавшего их Отца из тьмы в чудный Свой свет.

***6. Properties of infants that are present in the disciples of Christ - is defined by the ability to proclaim the Father who has called them out of darkness into his marvelous light.***

**7. Свойство младенца**, которым обладают ученики Христовы – даёт Богу возможность, являть для них Свою милость.

***7. Properties of infants that are present in the disciples of Christ – gives God the opportunity to over them His mercy.***

Итак, отложив всякую злобу и всякое коварство, и лицемерие, и зависть, и всякое злословие, как новорожденные младенцы, возлюбите чистое словесное молоко, дабы от него возрасти вам во спасение; ибо вы вкусили, что благ Господь.

Приступая к Нему, камню живому, человеками отверженному, но Богом избранному, драгоценному, и сами, как живые камни, устрояйте из себя дом духовный, священство святое,

Чтобы приносить духовные жертвы, благоприятные Богу Иисусом Христом. Ибо сказано в Писании: вот, Я полагаю в Сионе камень краеугольный, избранный, драгоценный;

И верующий в Него не постыдится. Итак Он для вас, верующих, драгоценность, а для неверующих камень, который отвергли строители, но который сделался главою угла,

Камень претыкания и камень соблазна, о который они претыкаются, не покоряясь слову, на что они и оставлены. Но вы – род избранный, царственное священство, народ святой,

Люди, взятые в удел, дабы возвещать совершенства Призвавшего вас из тьмы в чудный Свой свет; некогда не народ, а ныне народ Божий; некогда непомилованные, а ныне помилованы (1.Пет.2:1-10).

***Therefore, laying aside all malice, all deceit, hypocrisy, envy, and all evil speaking, as newborn babes, desire the pure milk of the word, that you may grow thereby, if indeed you have tasted that the Lord is gracious.***

***Coming to Him as to a living stone, rejected indeed by men, but chosen by God and precious, you also, as living stones, are being built up a spiritual house, a holy priesthood, to offer up spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ.***

***Therefore it is also contained in the Scripture, "BEHOLD, I LAY IN ZION A CHIEF CORNERSTONE, ELECT, PRECIOUS, AND HE WHO BELIEVES ON HIM WILL BY NO MEANS BE PUT TO SHAME."***

***Therefore, to you who believe, He is precious; but to those who are disobedient, "THE STONE WHICH THE BUILDERS REJECTED HAS BECOME THE CHIEF CORNERSTONE," and "A STONE OF STUMBLING AND A ROCK OF OFFENSE." They stumble, being disobedient to the word, to which they also were appointed.***

***But you are a chosen generation, a royal priesthood, a holy nation, His own special people, that you may proclaim the praises of Him who called you out of darkness into His marvelous light; who once were not a people but are now the people of God, who had not obtained mercy but now have obtained mercy. (1 Peter 2:1-10).***

Фраза «как новорожденные младенцы, возлюбите чистое словесное молоко, дабы от него возрасти вам во спасение», душевными людьми, всегда толковалось и относилось, к тем святым, которые находятся в состоянии младенчества.

Фраза «как новорожденные младенцы, возлюбите чистое словесное молоко, дабы от него возрасти вам во спасение», душевными людьми, всегда толковалось и относилось, к тем святым, которые находятся в состоянии младенчества.

***The phrase “as newborn babes, desire the pure milk of the word that you may grow thereby” was always interpreted by carnal people as belonging to those who are in a state of infancy.***

Однако в данном месте говорится, не о состоянии младенчества, а о свойстве младенца, которым могут обладать, исключительно те святые, которые оставили младенчество. А посему:

***However, this place of Scripture refers to not the state of infancy, but to the properties of babes that can only belong to those saints who have left infancy. And so:***

**1. Отличительное условие**, которое присутствует у святых, обладающих свойством младенцев и, отсутствует у святых находящихся, в категории младенчества – это наличие в их сердце основания, в Лице Камня краеугольного, избранного и, драгоценного, представленного в их сердцах, в размерах храма.

***1. The defining condition that is present in saints who have the properties of babes and is inexistent in those who are in the category of babes – is the foundation in a Cornerstone that is chosen and precious.***

**2. Отличительное условие**, которое присутствует у святых, обладающих свойством младенцев и, отсутствует у святых находящихся, в категории младенчества – это свойство их сердец, соответствующее и отвечающее требованиям Камня краеугольного драгоценного.

***2. The defining condition that is present in saints who have the properties of babes and is inexistent in those who are in the category of babes – is the property and quality of the precious stone that answers to the conditions of Cornerstone.***

Исходя из такой констатации, нам следует раз и навсегда усвоить, что святые, находящиеся в категории младенчества, не могут быть – ни родом избранным, ни царственным священством, ни народом святым, взятыми в удел.

***According to this phrase, we need to understand once and for all that saints who are a part of the category of infants cannot be a part of the chosen or royal priesthood, not a holy nation.***

В силу чего, не могут обладают полномочиями, возвещать совершенства Призвавшего их Отца, из тьмы в Свой чудный свет

***Because of this, they cannot have the powers to manifest the perfection of the Father from darkness into His marvelous light.***

**\* Следующий образ плода**, которое приносит дерево жизни во второй месяц Зиф, священного года – содержится в названии пустыни Зиф, в которой Давид, скрывался от зависти Саула.

\* ***The next image of the fruit that is yielded by the tree of life in the second month Ziv of the sacred year – is contained in the naming of the Wilderness of Ziph, where David hid from Saul’s jealousy.***

В данном случае – мы рассмотрели образ, категории званных, в лице Саула и, образ, категории избранных, в лице Давида.

***In this case, it is an image of the category of called (Saul) and an image of the category of the chosen (David).***

Давид же пребывал в пустыне в неприступных местах и потом на горе в пустыне Зиф. Саул искал его всякий день; но Бог не предал Давида в руки его.

(1.Цар.23:14).

***And David stayed in strongholds in the wilderness, and remained in the mountains in the Wilderness of Ziph. Saul sought him every day, but God did not deliver him into his hand. (1 Samuel 23:14).***

Так, как, второй месяц Зиф, назывался «месяцем цветов», который выражал себя, в плоде упования на Бога – то он являлся пред Богом образом, благоухания Христова, которое выражало себя в способности, не повреждать слова Божия.

***Considering that the second month Ziv was called the “month of flowers”, the fruit of trust in the Lord in the wilderness of Ziph – was an image before God of the aroma of Christ, which manifested itself in the ability to not peddle the word of God.***

Ибо мы Христово благоухание Богу в спасаемых и в погибающих: для одних запах смертоносный на смерть, а для других запах живительный на жизнь. И кто способен к сему? Ибо мы не повреждаем слова Божия, как многие, но проповедуем искренно, как от Бога, пред Богом, во Христе (2.Кор.2:15-17).

***For we are to God the fragrance of Christ among those who are being saved and among those who are perishing. To the one we are the aroma of death leading to death, and to the other the aroma of life leading to life. And who is sufficient for these things? For we are not, as so many, peddling the word of God; but as of sincerity, but as from God, we speak in the sight of God in Christ. (2 Corinthians 2:15-17).***

**Категория званных** – это те святые, которые получив спасение, стали повреждать слово Божие. И, таким образом, не утвердили своего спасения, в котором Святой Дух, мог бы стать Господом их жизни. В силу чего, Святой Дух отступил от них, и они отданы были во власть злого духа, который возмущал и терзал их.

***Category of the called – are those saints who have received salvation but began to reject the word of God. And in this manner, they did not ratify their salvation in which the Holy Spirit could have become the Lord of their life. Because of this, the Holy Spirit departed from them and they were given over to the authority of an evil spirit, who tortured them.***

**Категория же избранных** – это те святые, которые получив спасение, утвердили его тем, что не повреждали слово Божьего. И, таким образом, утвердили своё спасение, в котором Святой Дух, стал Господом их жизни. В силу чего, Святой Дух пребывал на них и, с ними, куда бы они ни пошли.

***Category of the chosen – are those saints who have received salvation and have ratified by not corrupting the word of God. And in this manner, they ratified their salvation where the Holy Spirit became the Lord of their life. Because of this, they Holy Spirit was on and with them wherever they went.***

**\* Следующий образ плода**, которое приносит дерево жизни во второй месяц Зиф – это возможность для тех святых, кто начал готовиться к празднованию Песах в первом месяце, но не успел – могли совершить Песах, в 14 день, но уже второго месяца.

\* ***Image of the fruit that is yielded by the tree of life in the second month Ziv of the sacred year – is an opportunity for those who have begun to prepare for the celebration of Pesach, but did not fulfill the Pesach on the 14th day, but already the second month.***

И сказал Господь Моисею, говоря: скажи сынам Израилевым: если кто из вас или из потомков ваших будет нечист от прикосновения к мертвому телу, или будет в дальней дороге, то и он должен совершить Пасху Господню;

В четырнадцатый день второго месяца вечером пусть таковые совершат ее и с опресноками и горькими травами пусть едят ее; и пусть не оставляют от нее до утра и костей ее не сокрушают; пусть совершат ее по всем уставам о Пасхе;

А кто чист и не находится в дороге и не совершит Пасхи, - истребится душа та из народа своего, ибо он не принес приношения Господу в свое время: понесет на себе грех человек тот (Чис.9:9-13).

***Then the LORD spoke to Moses, saying, "Speak to the children of Israel, saying: 'If anyone of you or your posterity is unclean because of a corpse, or is far away on a journey, he may still keep the LORD's Passover.***

***On the fourteenth day of the second month, at twilight, they may keep it. They shall eat it with unleavened bread and bitter herbs. They shall leave none of it until morning, nor break one of its bones. According to all the ordinances of the Passover they shall keep it.***

***But the man who is clean and is not on a journey, and ceases to keep the Passover, that same person shall be cut off from among his people, because he did not bring the offering of the LORD at its appointed time; that man shall bear his sin. (Numbers 9:9-13).***

Это исключение, относилось к тем, кто начал свое освящение, но будучи в дороге, не успел очиститься.

***This relates to those who began their sanctification, but along the way, were not cleansed.***

И, ни в коем случае к тем, кто отверг освящение, в установленных Богом нормах и средствах и, установил собственные нормы и, собственные средства.

***And not to those who have rejected sanctification on God’s norms and means, and have set their own rules and standards.***

А посему, возможность, совершения Песах в 14 день второго месяца Зиф показывает нам: Кем для нас является Бог, во Христе Иисусе и, что сделал для нас Бог, во Христе Иисусе, в пророчествах пророка Исаии.

***And so, the ability to fulfill Pesach on the 14th day of the second month Ziv shows us: Who God is for us and what God has done for us in Christ Jesus, in the prophecies of the prophet Isaiah.***

И, эта возможность, особенно хорошо просматривается, в пророчестве пророка Исаии.

***And this opportunity is clearly highlighted in the prophecy of the prophet Isaiah.***

Доведу ли Я до родов, и не дам родить? говорит Господь. Или, давая силу родить, заключу ли утробу? говорит Бог твой (Ис.66:9).

***Shall I bring to the time of birth, and not cause delivery?" says the LORD. "Shall I who cause delivery shut up the womb?" says your God. (Isaiah 66:9).***

**\*** И, наконец,заключительный **образ плода**, которое приносит дерево жизни во второй месяц Зиф, священного года – это возможность для тех, кто по определённым причинам оказался на полях Моавитских, возвратиться в своё наследие, во Христе.

\* ***And finally, the concluding image of the fruit that is yielded by the tree of life in the second month Ziv of the sacred year – is the opportunity for those who for certain reasons ended up in the fields of the Moabites, to return to their inheritance in Christ Jesus.***

Которое, во втором месяце Зиф представлено, в повсеместной уборке ячменя и пшеницы и, именно в это время, Ноеминь со своею невесткою Руфь, возвратилась с полей Моавитских.

***Because in the second month Ziv, there was barley and wheat cleaning everywhere and at this time, Naomi with her daughter in law, Ruth, returned to the country of Moab.***

И шли обе они, доколе не пришли в Вифлеем. Когда пришли они в Вифлеем, весь город пришел в движение от них, и говорили: это Ноеминь? Она сказала им: не называйте меня Ноеминью, а называйте меня Марою, потому что Вседержитель послал мне великую горесть; я вышла отсюда с достатком,

А возвратил меня Господь с пустыми руками; зачем называть меня Ноеминью, когда Господь заставил меня страдать, и Вседержитель послал мне несчастье? И возвратилась Ноеминь, и с нею сноха ее Руфь Моавитянка, пришедшая с полей Моавитских, и пришли они в Вифлеем в начале жатвы ячменя (Руф.1:19-22).

***Now the two of them went until they came to Bethlehem. And it happened, when they had come to Bethlehem, that all the city was excited because of them; and the women said, "Is this Naomi?"***

***But she said to them, "Do not call me Naomi; call me Mara, for the Almighty has dealt very bitterly with me. I went out full, and the LORD has brought me home again empty. Why do you call me Naomi, since the LORD has testified against me, and the Almighty has afflicted me?"***

***So Naomi returned, and Ruth the Moabitess her daughter-in-law with her, who returned from the country of Moab. Now they came to Bethlehem at the beginning of barley harvest. (Ruth 1:19-22).***

Причина, по которой это святое семейство оказалось на чужбине – явился голод, в земле Израилевой. Но наконец, голод пришёл и на поля Моавитские. И всё, что это семейство вынесло, из земли обитания своего истощилось. Мало того, умер Елимелех и, два их сына Махлон и Филеон, не оставив наследника.

***The reason why this holy family ended up in exile – was hunger in the land of Israel. And the hunger finally came to the country of Moab. And all that this family brought out of from their land was lost. Moreover, Elimelech and their two sons Mahlon and Fileon died without leaving an heir.***

И, в это нелегкое для них время, Ноеминь со своими двумя невестками, Орфой и Руфью услышала, что Господь посетил народ Свой и дал им хлеб. И вышла Ноеминь и две невестки её и направились в землю Иудейскую, в пределы Вифлеемские, и пришли они в Вифлеем, в начале жатвы ячменя.

***And in this difficult time, Naomi with Orpheus and Ruth heard that the Lord visited His people and gave them bread. And Naomi came out with her two daughters in law and headed toward the land of Judea, in the outskirts of Bethlehem, and they came to Bethlehem in the beginning of the harvest of grain.***

Брачный союз Вооза и Руфи, позволил Воозу, выкупить поле Елимелеха и Ноемини и, двух их сыновей и, восстановить семя Махлона, умершего мужа Руфи, в лице рождённого ими Овида.

***The wedding union of Boaz and Ruth allowed Boaz to buy Elimelech’s and Naomi’s land, and two of their sons, to restore the seed of Mahlon, Ruth’s husband that dies in the face of Obed who was born to them.***

Таким образом, возможность, возвратить своё наследие, содержалась в банкротстве на полях Моавитских, которое открывало путь к выкупу своего наследия Воозом и, к восстановлению семени.

***In this manner, the ability to return the inheritance was contained in the bankruptcy of the country of Moab and opened the path to buying the inheritance by Boaz for the restoration of the seed.***

Для Ноемини – это банкротство состояло, в смерти **Елимелеха**, мужа Ноемини, имя которого означает– мой Бог Царь.

***For Naomi – this bankruptcy was in the death of her husband Elimelech, whose name means – my God King.***

В то время как имя **Ноемини** означает – Бог есть блаженство или, приятная. Этот прекрасный союз, произвёл плод смерти, в имени их сына **Махлона**, мужа Руфи, имя которого означает – болезненный. В то время как имя **Руфь** означает- дружелюбная.

***Whereas Naomi’s name means – God is bliss or, pleasant. This wonderful union created frit of death in the name of their son Mahlon, who was Ruth’s husband, whose name means – painful. Whereas the name Ruth means – friendly.***

В данном случае, союз между Елимелехом и Ноеминью – это союз человека с Богом, основанный на законе Моисеевом, который являлся законом дел, вызывающим гнев Бога и, производящим смерть, в лице их сына Махлона. Как написано:

***In this case, the union between Elimelech and Naomi is a union of a person with God, founded on the law of Moses which was a sign of works that called out the wrath of God and produced death in their son Mahlon. As it is written:***

Ибо не законом даровано Аврааму, или семени его, обетование - быть наследником мира, но праведностью веры. Если утверждающиеся на законе суть наследники, то тщетна вера, бездейственно обетование; ибо закон производит гнев, потому что, где нет закона, нет и преступления (Рим.4:13-15).

***For the promise that he would be the heir of the world was not to Abraham or to his seed through the law, but through the righteousness of faith. For if those who are of the law are heirs, faith is made void and the promise made of no effect, because the law brings about wrath; for where there is no law there is no transgression. (Romans 4:13-15).***

Союз Вооза, имя которого означает – «обладающий острым умом» и, имя Руфи, которое означает – «дружелюбная». Это союз человека с Богом, основанный на законе Благодати.

***The union of Boaz, whose name means – “having a sharp mind” and Ruth whose name means “friendly” is the union between man and God founded on the law of Grace.***

И, результатом этого союза, явился плод, в лице их сына Овида. Это союз человека с Богом, который основан на законе веры, действующим, в измерении закона Благодати. Имя «Овид» означает – слуга Божий или же, утешение, отрада.

***And the result of this union was fruit produced in their son Obed. This union between man and God that was founded on the law of faith acted in the dimension of the law of Grace. The name “Obed” means – servant of God or, comfort.***

Такая вера состояла в том, что человек принимал оправдание Божие даром, по благодати Божией, во Христе Иисусе.

***This kind of faith was made up of the face that a person accepted God’s justification as a gift thanks to the grace of God in Christ Jesus.***

И, такое оправдание, от начала и до конца, являлось искупительным и совершенным делом Бога, совершённым посредством искупления человека, Кровию креста Христова.

***And this kind of justification, from beginning to end, was the redeeming and perfect work of God, done through the redemption of a person through the Blood of the cross of Christ.***

Результатом оправдания – являлось воскресения, в лице Овида, имя которого означает– слуга Божий или же, утешение, отрада.

***The result of justification – was resurrection in the face of Obed, whose name means – servant of God or, comfort.***

И сказал Вооз старейшинам и всему народу: вы теперь свидетели тому, что я покупаю у Ноемини все Елимелехово и все Хилеоново и Махлоново; также и Руфь Моавитянку, жену Махлонову, беру себе в жену, чтоб оставить имя умершего в уделе его, и чтобы не исчезло имя умершего между братьями его и у ворот местопребывания его: вы сегодня свидетели тому.

И сказал весь народ, который при воротах, и старейшины: мы свидетели; да соделает Господь жену, входящую в дом твой, как Рахиль и как Лию, которые обе устроили дом Израилев; приобретай богатство в Ефрафе, и да славится имя твое в Вифлееме; и да будет дом твой, как дом Фареса,

Которого родила Фамарь Иуде, от того семени, которое даст тебе Господь от этой молодой женщины. И взял Вооз Руфь, и она сделалась его женою. И вошел он к ней, и Господь дал ей беременность, и она родила сына. И говорили женщины Ноемини: благословен Господь, что Он не оставил тебя ныне без наследника! И да будет славно имя его в Израиле!

Он будет тебе отрадою и питателем в старости твоей, ибо его родила сноха твоя, которая любит тебя, которая для тебя лучше семи сыновей. И взяла Ноеминь дитя сие, и носила его в объятиях своих, и была ему нянькою. Соседки нарекли ему имя и говорили: "у Ноемини родился сын", и нарекли ему имя: Овид. Он отец Иессея, отца Давидова (Руф.4:9-17).

***And Boaz said to the elders and all the people, "You are witnesses this day that I have bought all that was Elimelech's, and all that was Chilion's and Mahlon's, from the hand of Naomi. Moreover, Ruth the Moabitess, the widow of Mahlon, I have acquired as my wife, to perpetuate the name of the dead through his inheritance, that the name of the dead may not be cut off from among his brethren and from his position at the gate. You are witnesses this day."***

***And all the people who were at the gate, and the elders, said, "We are witnesses. The LORD make the woman who is coming to your house like Rachel and Leah, the two who built the house of Israel; and may you prosper in Ephrathah and be famous in Bethlehem. May your house be like the house of Perez, whom Tamar bore to Judah, because of the offspring which the LORD will give you from this young woman."***

***So Boaz took Ruth and she became his wife; and when he went in to her, the LORD gave her conception, and she bore a son. Then the women said to Naomi, "Blessed be the LORD, who has not left you this day without a close relative; and may his name be famous in Israel!***

***And may he be to you a restorer of life and a nourisher of your old age; for your daughter-in-law, who loves you, who is better to you than seven sons, has borne him." Then Naomi took the child and laid him on her bosom, and became a nurse to him. Also the neighbor women gave him a name, saying, "There is a son born to Naomi." And they called his name Obed. He is the father of Jesse, the father of David. (Ruth 4:9-17).***

Если вы обратили внимание – эта трогательная история, каким-то образом, перекликается с притчей о блудном сыне, который пошел в дальнюю сторону и там расточил имение свое, живя распутно. Когда же он прожил все, настал великий голод в той стране, и он начал нуждаться; когда же он вспомнил,

***If you have paid attention – than this touching story somehow coincides with the parable of the lost son, who went afar and lost his riches, by living loosely. When he lost it all, hunger came up on the land and he began to need: than he remembered***

Что наемники в доме отца его избыточествуют хлебом, а он умирает от голода, он возвратился в дом отца своего нищим. И, благодаря своей нищите, он вошёл в радость отца своего и, обрёл то благо, которое ещё не имел никогда.

***That the servants of his father’s home were fed bread while he was dying from hunger. He returned to his father’s home poor. And thanks to his poverty, he entered into the joy of his father and found goodness that he had never had.***

Алкание и жажда хлеба правды – это тот принцип, на основании которого, человек может войти в радость своего господина.

***Hunger and thirst for the bread of truth – is the principle on the foundation of which a person can enter into the joy of his master.***

Блаженны алчущие и жаждущие правды, ибо они насытятся (Мф.5:6).

***Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, For they shall be filled. (Matthew 5:6).***

Никто, не сможет вкушать правду Божию, исходящую из Его истины, выраженной в учении Иисуса Христа, пришедшего во плоти – если не будет иметь алкания и жажды этой правды.

***No one can eat of God’s righteousness that comes from His truth expressed in the teaching of Jesus Christ who came in the flesh – if they do not hunger and thirst for this righteousness.***

Жажда и алкание правды Божией выражает себя в том, что человек, приготавливает сердце своё к слышанию истины, чтобы как только услышит её – немедленно и с удовольствие выполнить её. Если же человек, не готовит сердце своё к слышанию, благовествуемого слова истины, то он определяет себя в категорию неверующих или противящихся истине.

***Hunger and thirst for God’s righteousness manifests itself in that a person prepares his heart to hear truth so that as soon as he hears it – he immediately and with joy fulfills it. If a person does not prepare his heart for hearing the gospel word of truth, than he finds himself in the category of unbelievers or those that reject truth.***

И, не смотря на то, что он вначале, подобно Орфе, имел причастность к спасению и вышел, вместе с Ноеминью из земли Моавитской, сам себя ставит в категорию осуждённых на вечную погибель, так как отказывается утвердить своё спасение послушанием истине в том, чтобы оставить свой народ; дом своего отца; и, свои растлевающие желания.

***And despite the fact that in the beginning he was like Orpheus, who had salvation and came out along with Naomi from the land of Moab, placed himself in the category of those who will face eternal perdition, because he declined to ratify his salvation by being obedient to the truth in leaving his nation; his father’s home, and his corrupt desires.***

Ибо так возлюбил Бог мир, что отдал Сына Своего Единородного, дабы всякий верующий в Него, не погиб, но имел жизнь вечную. Ибо не послал Бог Сына Своего в мир, чтобы судить мир, но чтобы мир спасен был чрез Него.

Верующий в Него не судится, а неверующий уже осужден, потому что не уверовал во имя Единородного Сына Божия. Суд же состоит в том, что свет пришел в мир; но люди более возлюбили тьму, нежели свет, потому что дела их были злы;

Ибо всякий, делающий злое, ненавидит свет и не идет к свету, чтобы не обличились дела его, потому что они злы, а поступающий по правде идет к свету, дабы явны были дела его, потому что они в Боге соделаны (Ин.3:16-21).

***For God so loved the world that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life. For God did not send His Son into the world to condemn the world, but that the world through Him might be saved.***

***"He who believes in Him is not condemned; but he who does not believe is condemned already, because he has not believed in the name of the only begotten Son of God. And this is the condemnation, that the light has come into the world, and men loved darkness rather than light, because their deeds were evil.***

***For everyone practicing evil hates the light and does not come to the light, lest his deeds should be exposed. But he who does the truth comes to the light, that his deeds may be clearly seen, that they have been done in God." (John 3:16-21).***

Когда люди, по живому, вырывают из этого изречения, только первую часть, в которой говорится:

***When people rip out the first part of this passage which says:***

Ибо так возлюбил Бог мир, что отдал Сына Своего Единородного, дабы всякий верующий в Него, не погиб, но имел жизнь вечную. Ибо не послал Бог Сына Своего в мир, чтобы судить мир, но чтобы мир спасен был чрез Него.

***For God so loved the world that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life. For God did not send His Son into the world to condemn the world, but that the world through Him might be saved.***

То это позволяет им, фривольно толковать Любовь Божию и, закрывать свои глаза на тот фактор, что любовь Божия избирательна и почивает только на тех, кто повинуется, благовествуемому слову о Царствии Небесном и, принимает его в формате семени, в свою добрую почву.

***Than this allows them to frivolously interpret God’s love and close their eyes to the fact that God’s love chooses and rests only on those who obey the gospel word of the Kingdom of Heaven and accept it in the format of a seed into the good soil of their heart.***

А, добрая почва, обуславливается тем фактором, что человек, для того чтобы, восполнить алкание и жажду правды, облекается в достоинство ученика Христова, что даёт ему возможность, научиться кротости и смирению, чтобы найти утешение в Боге.

***Good soil is defined by the fact that a person who is filled with hunger and thirst for righteousness, is clothed in the virtue of a disciple of Christ, which gives him the opportunity to be taught meekness and humility so that he can find rest in God.***

Придите ко Мне все труждающиеся и обремененные, и Я успокою вас; возьмите иго Мое на себя и научитесь от Меня, ибо Я кроток и смирен сердцем, и найдете покой душам вашим; ибо иго Мое благо, и бремя Мое легко (Мф.11:28-30). А посему:

***Come to Me, all you who labor and are heavy laden, and I will give you rest. Take My yoke upon you and learn from Me, for I am gentle and lowly in heart, and you will find rest for your souls. For My yoke is easy and My burden is light." (Matthew 11:28-30). And so:***

**Моавитские поля** – это орудие смерти, которым Бог приводит человека к нищите духа или же, к полному банкротству, в котором человек, умирает для своего народа, для своего дома и, для своих плотских, растлевающих желаний.

***Moab country – is a weapon by which God brings a person to a poor spirit or to complete bankruptcy in which a person dies for his nation, his household, and his corrupt desires.***

**Нищета духа** – позволяет посредством истины, в учении о воскресении Иисуса Христа, возвратить человека в землю Израилеву, в которой его дух сочетается с умом Христовым.

***A poor spirit- through the truth in the teaching of the resurrection of Jesus   
Christ, allows a person to be brought back to the land of Israel where his spirit combines with the mind of Christ.***

**Благодаря сочетанию нашего духа, с умом Христовым** – у нас появляется возможность, обновить своё мышление, духом ума своего, который сочетался с умом Христовым.

***Thanks to our spirit combining with the mind of Christ – we receive the opportunity to renew our thinking with the spirit of our mind which coincided with the mind of Christ.***

И, за тем, уже посредством обновлённого мышления, начать процесс, облечения своего смертного тела, в воскресение Христово. Так, как наше тело – является храмом Святого Духа.

***And then, through this renewed thinking, begin the process of clothing our mortal bodies into the resurrection of Christ. Because our body is the temple of the Holy Spirit.***

Земля Израилева – это образ собрания святых или, Тело Христово, в границах которого, Бог поклялся исполнить все Свои клятвенные обетования для жаждущих Его правды.

***The land of Israel – is an image of the congregation of saints, or the Body of Christ, in the boundaries of which God swore to fulfill His oaths and promises for those that desire His righteousness.***

А посему, земля Моавитская – это образ категории званных, в лице Орфы, которая отказалась, оставить свой народ; свой дом; и свои растлевающие желания и, возвратилась в дом свой.

***And so, the land of Moab – is an image of the category of the called (Orpheus) who denied to leave their nation; their household; and their corrupt desires and they returned to their home.***

В то время, как земля Израилева – это образ избранных, которые оставили свой народ; свой дом; и, свои растлевающие желания. В силу чего, облеклись в красоту невесты Агнца, которую возжелал и возлюбил Бог.

***Whereas the land of Israel – is an image of the chosen, who have left their nation; their household; and their corrupt desires. Because they did this, they were clothed in the beauty of the bride of the Lamb whom God desired and beloved.***

И, за тем, получили право, входить в присутствие Лица Божия, для поклонения, в котором получили возможность, представлять интересы совершенного правосудия своего Небесного Отца.

***And received the right to enter into the presence of God’s Face for worship where they received the opportunity to represent the interests of the perfect justice of the Heavenly Father.***

Слыши, дщерь, и смотри, и приклони ухо твое, и забудь народ твой и дом отца твоего. И возжелает Царь красоты твоей; ибо Он Господь твой, и ты поклонись Ему (Пс.44:11,12).

***Listen, O daughter, Consider and incline your ear; Forget your own people also, and your father's house; So the King will greatly desire your beauty; Because He is your Lord, worship Him. (Psalms 45:10,11).***